

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 9 (1891)  
**Heft:** 111

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>e</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>e</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — La Suisse, société d'assurances sur la vie, à Lausanne. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre. — Exportation d'horlogerie en Angleterre (Uhrenausfuhr nach England). — Stenographisches Bulletin der Verhandlungen der Bundesversammlung. — Bulletin sténographique des délibérations des chambres fédérales.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau de Moutier.

1891. 5. Mai. Adolphe Monnier et Waither Monnier, horlogers, originaires de Tramelan-dessous, domiciliés à Moutier, ont constitué au même lieu, sous la raison sociale **A. Monnier & fils**, une société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> mai 1891. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie, terminage de montres. Bureau: A Moutier.

6. Mai. La société en nom collectif **Miserez & Gognat**, sous les Cerneux, commune de Lajoux (F. o. s. du c. du 28 mars 1883, page 334), s'est dissoute. Les associés en opèrent eux-mêmes la liquidation.

6. Mai. La maison **Chies Alpe Bassin**, à Saules (F. o. s. du c. du 26 mars 1883, page 320), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

6. Mai. La raison **L. A. Geiser**, à Tavannes (F. o. s. du c. du 5 mars 1883, page 231), est radiée d'office ensuite du décès de son chef et de la liquidation juridique de sa succession. La procuration, conférée à Jules Geiser (F. o. s. du c. du 7 février 1884, page 74), est en conséquence éteinte.

6. Mai. La maison **E. Fleury**, à Moutier (F. o. s. du c. du 5 mars 1883, page 231), est radiée d'office ensuite du départ de son chef, dont le domicile est inconnu.

6. Mai. En vertu de renseignements fournis par les conseils communaux du district de Moutier, les raisons ci-après, dont les titulaires sont partis du district ou du canton de Berne, décédés ou actuellement sans domicile commercial connu, sont radiés d'office, savoir:

**E. Weiller**, aunages et mercerie, à Malleray (F. o. s. du c. du 14 mars 1883, page 280).

**J. Bertossa**, épicerie, à Moutier (F. o. s. du c. du 20 avril 1883, page 444).

**Ami Huguelet**, épicerie, auberge, à Corcelles (F. o. s. du c. du 15 mai 1883, page 559).

**Jacob Lehmann**, boulangerie et épicerie, à Crémises (F. o. s. du c. du 21 mai 1885, page 374).

**Fred. Stauffer**, commerce de fromages, à Court (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, page 311).

**Adolphe Deuger**, épicerie et boulangerie, à Reconvilier (F. o. s. du c. du 14 mars 1883, page 280).

**Jean Schüpbach**, commerce de fromages, à Reconvilier (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, page 311).

**Ernest Juyet**, comestibles, à Reconvilier (F. o. s. du c. du 31 décembre 1883, page 994).

**J. G. Boegil**, épicerie, boulangerie et auberge, à Sornetan (F. o. s. du c. du 22 mai 1883, page 590).

**Jean B<sup>e</sup> Houlmann-Jolidon**, épicerie et auberge, à Lajoux (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, page 311).

**Christian Amstutz**, épicerie, vente de farines, à Lajoux (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, page 311).

**Jonas Miserez**, fabrication de boîtes de montres argent, à Lajoux (F. o. s. du c. du 28 mars 1883, page 334).

6. Mai. La maison **Jules Farron**, à Tavannes (F. o. s. du c. du 14 mars 1883, page 280), est radiée d'office, ensuite de la cession de biens judiciaire du titulaire.

6. Mai. La raison **G. A. Wisard**, à Grandval (F. o. s. du c. du 22 mai 1883, page 590), est radiée d'office, ensuite du décès du titulaire et de liquidation juridique de sa succession.

###### Bureau Nidau.

4. Mai. Die Firma **J. Bauder**, Brennerei in Matt (S. H. A. B. vom 9. März 1883, pag. 255) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

#### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

###### Bureau de Morat (district du Lac).

1891. 5. Mai. Sous la raison **Cercle démocratique du district du Lac**, il a été fondé, par statuts en date du 18 mars 1891, une société dans le sens de l'art. 716 et suivants C. O., ayant son siège à Morat et dont le but est de développer et d'affermir dans le district du Lac les principes conservateurs et démocratiques et de procurer à ses membres un lieu de réunion et de récréation. Tout électeur domicilié dans le district du Lac peut être reçu comme membre du cercle. L'admission est prononcée par l'assemblée générale par les  $\frac{3}{4}$  des suffrages des membres présents. Tout membre qui cesse de faire partie du cercle n'a plus rien à prétendre au fonds social. La caisse est

alimentée par les deniers d'entrée et par une contribution annuelle (fr. 2). Les pouvoirs de la société sont: a. l'assemblée générale qui doit être convoquée au moins une fois par an; b. la commission, composée de neuf membres nommés par l'assemblée générale pour une année, laquelle dirige le cercle, administre sa fortune, exécute les décisions de l'assemblée générale. Le président et le secrétaire du cercle représentent celui-ci à l'égard des tiers. Leur signature collective apposée avec la raison sociale, engage la société. Les convocations des sociétaires ont lieu par carte personnelle. Le président du cercle pour l'année 1891 est M. Louis d'Epinay et le secrétaire M. Adrien Michaud, les deux à Morat.

###### Bureau de Romont (district de la Glâne).

5. Mai. Le chef de la maison **Constant Buchilly**, à Vuisternens-devant-Romont, est Constant Buchilly de Sâles (Gruyère), domicilié à Vuisternens-devant-Romont. Genre de commerce: Boulangerie, commerce de farine, épicerie.

#### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

###### Bureau Stadt Solothurn.

1891. 5. Mai. Inhaber der Firma **Vr Lüthy** in Solothurn ist Viktor Lüthy von und in Solothurn. Natur des Geschäftes: Wirthschaftsbetrieb zum alten Stephan.

5. Mai. Inhaber der Firma **J. Nägeli** in Solothurn ist Johannes Nägeli von Enge bei Zürich, wohnhaft in Solothurn. Natur des Geschäftes: Schweine-metzgerei und Wursterei. Vorstadt Nr. 107.

#### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1891. 5. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **H. Fleck & C<sup>o</sup>** in Basel (S. H. A. B. vom 26. Februar 1887, pag. 152) hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Fleck & Marchal.

Wilhelm Fleck von Fulda (Preussen) und Mathieu Marchal von Bassange (Belgien), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Fleck & Marchal** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1891 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma H. Fleck & C<sup>o</sup> übernommen hat. Natur des Geschäftes: Agenturen, Handel in Rohseide und Seidenabfällen. Geschäftslokal: Riehenhorstrasse 33.

5. Mai. Die Firma **Schweizerische Lebensmittel-Gesellschaft** in Basel (S. H. A. B. vom 8. April 1889, pag. 337) ertheilt Procura an Carl Georg Gerwig von und in Basel.

5. Mai. Inhaber der Firma **Ferd. Brugger-Staenz** in Basel ist Ferdinand Brugger-Staenz von und in Basel. Natur des Geschäftes: Cigarren-, Tabak- und Spezereihandlung. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 15.

6. Mai. Emil Grote von Barmen (Preussen) und Otto Oberholzer von Wald (Zürich), ersterer wohnhaft in Basel, letzterer in Wald, haben unter der Firma **Emil Grote & C<sup>o</sup>** in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1891 begonnen hat. Emil Grote ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Otto Oberholzer ist Kommanditist mit der Summe von fünfundsechszig-tausend Franken (Fr. 65.000). Natur des Geschäftes: Herstellung flüssiger Kohlensäure. Geschäftslokal: Spitalstrasse 20.

#### Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

1891. 5. Mai. Inhaber der Firma **Emil Brüderlin** in Schweizerhalle, Gde. Muttenz, ist Emil Brüderlin von Liestal, wohnhaft in Schweizerhalle. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Export von Gänseleberterrinen, Pasteten und Konserven.

5. Mai. Inhaber der Firma **C. Flubacher** in Bad Bubendorf, Gemeinde Bubendorf, ist Carl Flubacher von Bubendorf, wohnhaft in Bad Bubendorf. Natur des Geschäftes: Gasthof und Pension zum Bad Bubendorf.

5. Mai. Inhaber der Firma **Ed. Heid-Meyri** in Waldenburg ist Eduard Heid-Meyri von Ramlnsburg, wohnhaft in Waldenburg. Natur des Geschäftes: Spezerei-, Mercerie- und Ellenwaarenhandlung.

5. Mai. Inhaber der Firma **J. Hof-Vogel** in Aesch ist Josef Hof-Vogel von Zwingen (Bern), wohnhaft in Aesch. Natur des Geschäftes: Gasthaus zum Ochsen.

5. Mai. Inhaberin der Firma **Frau Buser** in Liestal ist Amalie Buser-Gäbele von und in Liestal. Natur des Geschäftes: Gasthof zum Falken.

5. Mai. Inhaber der Firma **Fr. Richter** in Binningen ist Fritz Richter von und in Binningen. Natur des Geschäftes: Gasthaus zum Schlüssel und Metzgerei.

6. Mai. Inhaber der Firma **Nordmann-Wyler** in Ormalingen ist Gertrud Nordmann-Wyler von Hagenheim (Elsass), wohnhaft in Ormalingen. Natur des Geschäftes: Tuch- und Bettwaarenhandlung.

6. Mai. Inhaber der Firma **J. Seiler** in Frenkendorf ist Jean Seiler von Liestal, wohnhaft in Frenkendorf. Natur des Geschäftes: Gasthof zum wüden Mann und Metzgerei.

6. Mai. Inhaber der Firma **W. Thommen** in Zunzgen ist Wilhelm Thommen von Eptingen, wohnhaft in Zunzgen. Natur des Geschäftes: Gasthof z. Rössli und Metzgerei.

6. Mai. Inhaber der Firma **J. Strub** in Läufelfingen ist Jakob Strub von und in Läufelfingen. Natur des Geschäftes: Mehl- und Gypsmühlerei.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1891. 2. Mai. Unter dem Namen **Dienstalterskasse für die Angestellten der Appenzeller Bahn** besteht mit Sitz in Herisau seit 1. Januar 1888 eine Genossenschaft zum Zwecke der Unterstützung der Mitglieder und

ihre Hinterlassenen; die revidirten Statuten vom 19. März 1891 sind vom h. Bundesrathe genehmigt. Alle Angestellten und Arbeiter, deren Dienstverhältniss zur Bahngesellschaft durch Vertrag geregelt ist, sind zum Beitritt verpflichtet; ausserdem ist die Aufnahme in die Mitgliedschaft denjenigen Arbeitern gestattet, die nicht mit Vertrag angestellt sind, sich aber zur statistischen Beitragsleistung verpflichten. Die Beiträge der Mitglieder bestehen: *a.* in 3 % des Dienstgehaltes, in monatlichen Abzügen; *b.* in einem Eintrittsgeld von 10 % des Monatsgehaltes; *c.* in einem ersten Monatsbeitrags einer Gehaltserhöhung. Bezieht ein erkranktes Mitglied nur noch die halbe Besoldung, so werden von dieser keine Abzüge für die Kasse gemacht. Die Appenzeller Bahngesellschaft leistet an die Dienstalterskasse ihrer Angestellten einen Beitrag, der im Minimum  $\frac{1}{4}$  % aller direkten Transporteinnahmen des vorhergegangenen Geschäftsjahres betragen soll. Am Ende jeden Jahres werden die zur Verfügung bleibenden Beiträge, ferner die Eintrittsgelder, Gehaltserhöhungs- und Beförderungsbeträge unter die sämtlichen Mitglieder im Verhältnisse des jährlichen Guthabens eines Jeden vertheilt und diesen als Dividende gutgeschrieben. Austretende haben Anspruch auf die von ihnen selbst gemachten Einlagen; dividenden- und zinsberechtigigt sind nur solche Mitglieder, die länger als ein Jahr Mitglied der Kasse waren. Von den gutgeschriebenen Dividenden kommen an austretende Mitglieder zur Ausbezahlung: 20 % bei mehr als einjähriger bis fünfjähriger Dienstzeit, 40 % bei mehr als fünfjähriger bis zehnjähriger Dienstzeit, 60 % bei mehr als zehnjähriger bis fünfzehnjähriger Dienstzeit, 80 % bei mehr als fünfzehnjähriger bis zwanzigjähriger Dienstzeit, 100 % bei zwanzig- und mehrjähriger Dienstzeit. Das volle Guthaben erhalten auch solche Angestellte welche die Kündigung ohne ihr Verschulden erhalten. Angestellte und Arbeiter, deren Entlassung wegen Betrug, Unterschlagung oder erwiesener absichtlicher Schädigung der Bahngesellschaft stattfindet, haben nur Anspruch auf Rückerstattung ihrer selbstgemachten Einlagen nebst 3 % Zins. Angestellte, die im Dienst der Appenzeller Bahn invalid geworden sind und deshalb den Bahndienst aufgeben, haben, unbeschadet ihrer allfälligen Haftpflichtansprüche an die Bahngesellschaft, solange sie ihr Guthaben bei der Kasse stehen lassen, Antheil am Jahresgewinn wie die übrigen ordentlichen Mitglieder, ohne zu weitem Einlagen verpflichtet zu sein. Im Todesfall gelangt das ganze Guthaben ungeschmälert zur Ausbezahlung an die bezugsberechtigten Hinterlassenen; ferner bezahlt die Kasse an die Hinterlassenen eine Aversalentschädigung von Fr. 100 bis 150 (je nach der Dienstzeit) zur Bestreitung der Arzt- und Beerdigungskosten, sofern nämlich der Tod innert 4 Jahren vom Tage des erlittenen Unfalles an gerechnet, eintritt. Den Präsidenten der aus elf Mitgliedern bestehenden Verwaltungskommission wählt das Direktionskomitee der Appenzeller Bahn aus seiner Mitte, Mitglied ist ferner der Betriebsdirektor, der das Protokoll führt und Stellvertreter des Präsidenten ist; die übrigen neun Mitglieder werden gewählt drei aus den Bureauangestellten der Betriebsdirektion und dem Stationspersonal, drei aus dem Zugs- und Maschinenpersonal, drei aus dem Bahnbewachungs- und Unterhaltungspersonal. Die Geschäfte werden von der Verwaltungskommission unentgeltlich besorgt, ebenso das Rechnungswesen von der Buchhaltung der Betriebsdirektion. Rechnungsabschluss je auf Ende Dezember. Die Rechnung, wenn von der Verwaltungskommission gutgeheissen, gelangt zur Einholung der Genehmigung an das schweizerische Eisenbahndepartement. Die verbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Betriebsdirektor kollektiv. Die Verwaltungskommission besteht aus folgenden elf Mitgliedern: 1) E. Tanner-Winterhalter, Präsident, in Herisau; 2) C. Schreck, Betriebsdirektor, Sekretär, in Herisau; 3) G. Würzer, Kontrolleur, in Herisau; 4) J. Ambühl, Vorstand, in Herisau; 5) H. Thalmann, Vorstand, in Appenzel; 6) Kaut, Werkführer, in Herisau; 7) Falk, Zugführer, in Herisau; 8) Hürimann, Lokomotivführer, in Herisau; 9) Egli, Bahnmeister, in Herisau; 10) Huber, Wärter, in Herisau; 11) Rüdinger, Wärter, in Herisau.

5. Mai. Wittve Susanna Göldi geb. Züst, Johanna Göldi, Frida Göldi, Bertha Göldi, Emma Göldi und Martha Göldi, sämtliche bürgerlich von Sennwald (Kt. St. Gallen), und wohnhaft in Trogen, haben unter der Firma **J. U. Göldi's sel. Erben** mit Sitz in Trogen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1889 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel in Stickgarnen. Geschäftslokal: Nr. 344, in der Bruggmühle. Die Firma ertheilt Prokura an Arnold Rechsteiner von Gais, wohnhaft in Trogen.

5. Mai. Inhaber der Firma **Jakob Preisig** in Schwelbrunn ist Jakob Preisig von und in Schwelbrunn. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftslokal: Wittenberg Nr. 162 A.

5. Mai. Inhaber der Firma **J. U. Schiess** in Waldstatt ist Joh. Ulrich Schiess von Herisau, wohnhaft in Waldstatt. Natur des Geschäftes: Gastwirthschaft und Kuranstalt. Geschäftslokal: Dorf, zum Hirschen.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

#### Bureau de Lausanne.

1891. 4 mai. Le chef de la maison **Marius Dombald**, à Lausanne, est Marius Dombald, de Moudon, domicilié à Lausanne. Genre d'industrie: Travaux de charpente. 40, Cheneau de Bourg.

4 mai. La maison **Ph. Lehmann**, à Lausanne, fabrication et commerce d'articles de voyage et maroquinerie (F. o. s. du c. du 24 janvier 1883, page 56), prend pour nouvelle raison commerciale **Ph. Lehmann, Bazar des voyageurs**, à Lausanne.

#### Bureau de Payerne.

5 mai. Sous la dénomination de **Société typographique payernoise**, il a été constitué une association qui sera régie par les articles 678 à 715 du Code fédéral des obligations et dont les statuts adoptés par l'assemblée générale des sociétaires le 27 avril 1891, contiennent entr'autres les dispositions suivantes: L'association a son siège à Payerne et sa durée est illimitée. Son but principal est l'achat d'une imprimerie, son exploitation par la société elle-même ou par locataires, la publication d'un ou plusieurs journaux et autres ouvrages, et tout ce qui se rattache aux travaux typographiques pouvant faciliter l'accomplissement du but principal. L'association pourra admettre en tous temps de nouveaux membres, moyennant qu'ils adhèrent par leurs signatures aux statuts et s'engagent à s'y conformer. Les demandes d'admission seront faites au comité; il les soumet avec son préavis sur les prix et conditions à l'assemblée générale qui prononcera définitivement à une majorité des trois quarts des sociétaires. La qualité de sociétaire se perd par la remise de bilan suivie ou non de faillite, par l'exclusion qui est prononcée par l'assemblée générale, s'il y a de justes motifs (art. 685 du C. O.), par le décès, par la sortie volontaire qui ne peut avoir lieu qu'à la fin d'une année comptable et moyennant un avertissement préalable de neuf mois, donné sous pli chargé au comité. Le sociétaire failli, exclu ou sortant, ou ses ayant-droit, ne pourront retirer sur les biens de l'association que les trois-quarts seulement de la quote-part à laquelle il aurait droit en cas de partage d'après le bilan du dernier exercice. Dans le cas de décès la société paiera aux héritiers une part du défunt à l'avoir social, calculée d'après le dernier bilan annuel et pour le cas où ce dernier accuserait un déficit, ils seront tenus à en payer leur part à la société. Un associé ne pourra vendre, ni donner son droit à une tierce personne, qu'après refus de la société de l'acheter pour les trois-quarts de sa valeur d'après le bilan de l'année précédente. Les apports des sociétaires sont représentés par la valeur de l'imprimerie à acquérir en commun

et ses accessoires, le tout évalué 12,500 francs, réalisable par un emprunt ou des versements. Les engagements de l'association sont garantis par ses biens, les associés étant exonérés de toute responsabilité personnelle. Les organes et pouvoirs de l'association sont l'assemblée générale des sociétaires et le comité. L'assemblée générale est convoquée par le comité à la fin de chaque exercice annuel et lorsque cela est nécessaire, par écrit au moins deux jours d'avance. Sauf les cas prévus par les statuts, l'assemblée vote à la majorité absolue et pour prendre une décision valable, les deux tiers des sociétaires doivent être représentés. Le comité composé d'un président, d'un secrétaire-caissier et de trois autres membres gère, administre les affaires sociales et représente l'association vis-à-vis des tiers. Il est nommé par l'assemblée générale pour trois ans et est rééligible. Les signatures collectives du président et du secrétaire-caissier engagent valablement la société. Les bénéfices, déterminés dans le bilan annuel seront appliqués aux dettes ou répartis selon décision de l'assemblée. Un règlement d'administration sera élaboré. Pour ce qui ne sera pas prévu dans les statuts et règlement l'assemblée en décidera. Toute contestation sera jugé sans recours par trois arbitres nommés conformément aux statuts. Les modifications aux statuts devront être votées par les trois quarts des sociétaires, de même que la dissolution et la liquidation se fera par le comité, si l'assemblée n'en décide autrement. Le comité est composé de MM. Benjamin Perrin, négociant, président; Henri Privaz, géomètre breveté, secrétaire-caissier; Jules Comte, président du tribunal, Jules Fivaz, instituteur, et Charles Bersier, notaire, membres, tous domiciliés à Payerne.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

6 mai 1891, 3 heures après-midi.

No 5261.

**Charles Vonder Muhll**, fabricant,  
Sion (Suisse).



### Cigares.

6. Mai 1891, 4 Uhr Nachmittags.

No 5262.

**Gottfr. Bichsel**, Fabrikant,  
Lützelflüh, Bern (Schweiz).



### Obstwein-Präparat.

8 mai 1891, 3 heures après-midi.

No 5263.

**Armand Schwob & frère**, fabricants,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements et étuis de montres.**



# LA SUISSE,

Société d'assurances sur la vie, à Lausanne, fondée en 1858.

Bilan au 31 décembre 1890.

ACTIF.

PASSIF.

	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
Obligations des actionnaires: 800 fr. à appeler sur 2,000 actions					1,600,000	—			2,000,000	—
En caisse					14,516	09			100,000	—
Effets à recevoir					218,015	15			44,433	35
Immeubles					281,700	—			71,218	09
Prêts sur hypothèques					4,400,280	10			770	—
Prêts sur nantissement					63,009	90				
Valeurs, savoir:										
<i>Fonds d'état:</i>										
370 oblig. de fr. 100, Emprunt genevois 3% 1880 à fr. 103. —	38,110	—								
100 oblig. de fr. 500, Emprunt russe 4% 1880 à fr. 485. —	48,500	—								
50 oblig. de fr. 500, Emprunt tunisien 3 1/2% (garanti par la France) de 1889 à fr. 500. —	25,000	—								
Fr. 5,000, Rente italienne 5% à fr. 94.25	94,250	—								
Fr. 750, Rente belge 3% à fr. 98.90	24,725	—								
Fr. 50,000, Emprunt bernois 3 1/2% à fr. 96.50	48,250	—								
Fr. 50,000, Emprunt fribourgeois 3 1/2% à fr. 97.80	48,900	—								
Fl. 40,300, Emprunt hongrois 4 1/2% au pair, change 2.50, à fr. —	100,750	—	428,485	—						
56 délégations de l'état de Vaud et des communes intéressées aux entreprises de la Veveyse et de l'Orbe			56,000	—						
<i>Obligations de chemins de fer:</i>										
100 oblig. de fr. 500, Suisse-Occidentale 4% (Broie) à fr. 510. —	51,000	—								
100 oblig. de fr. 500, Suisse-Occidentale 1878 à fr. 510. —	51,000	—								
200 oblig. de fr. 500, Nord-Est suisse 4% de 1887 à fr. 512.50	102,500	—								
115 oblig. de fr. 500, Lombards-vénitiens 3% de 1857 et 1861 à fr. 337.50	38,812	50								
175 oblig. de fr. 500, Italiens (garantis par l'état) 3% à fr. 287. —	50,225	—								
490 oblig. de fr. 500, Italie méridionale 3% de 1862 et 1863 à fr. 304. —	148,960	—								
48 oblig. de fr. 500, Hongrois de priorité 5% de 1880 à fr. 500. —	24,000	—								
150 oblig. de fr. 300, Séville-Xérès-Cadix 3 1/2% (série grise) de 1875 à fr. 235. —	35,250	—								
50 oblig. de fr. 500, Guillaume-Luxembourg 3% à fr. 419. —	20,950	—	522,697	50						
<i>Obligations foncières:</i>										
4 oblig. de dollars 500, Lombard Investment Company 5% de 1889, pair 5.20	10,400	—								
10 oblig. de fr. 1,000, Caisse hypothécaire cantonale vaudoise 3 1/2% à fr. 96.40	9,640	—								
100 oblig. de fr. 1,000, Banque cantonale neuchâteloise 3 1/2% à fr. 96.25	96,250	—	116,290	—						
<i>Obligations diverses:</i>										
14 oblig. de fr. 1,000, Commune de Lausanne 4% de 1885 à fr. 101.50	14,210	—								
95 oblig. de fr. 500, Banque centrale du crédit foncier russe (1 <sup>re</sup> série) 5% à fr. 480. —	45,600	—								
25 oblig. de fr. 600, Gaz de Naples 5% de 1863 à fr. 600	15,000	—	74,810	—	1,198,282	50				
Cautionnement déposé par la compagnie:										
204 oblig. de fr. 500, Emprunt vaudois 3 1/2% de 1888 à fr. 98. —					99,960	—				
Prêts sur polices					320,810	81				
Banques					272,795	50				
Agences et primes non recouvrées pendant l'exercice					82,549	11				
Compagnies d'assurances et de réassurances					2,456	27				
Intérêts à recevoir					85,686	87				
Fractions de primes appartenant à l'exercice et échéant en 1891					90,876	07				
Mobilier et matériel (pour mémoire)					4	—				
Usufruits et nues-propriétés					160,032	85				
Divers					3,310	45				
					8,894,282	67			8,894,282	67

Le présent bilan a été approuvé par l'assemblée générale des actionnaires, le 25 avril 1891.

Le directeur de La Suisse:

H. de Cérenville.

Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.

Statistik- Nummer N° de la statistique	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im April Importation en avril	
		1890	1891
		q	q
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate (Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole)	16,928	21,988
187	Schweineschmalz — Saindoux	2,441	3,285
215	Weizen — Froment	235,903	269,312
215 a	Roggen — Seigle	3,137	4,690
215 b	Hafer — Avoine	40,503	69,682
215 c	Gerste — Orge	7,721	8,462
215 e	Mais — Mais	26,206	17,809
216 a	Mehl — Farine	14,592	18,501
221	Kaffee, roher — Café brut	4,971	6,875
237	Rohtabak — Tabac brut	5,551	3,228
	(Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker)		
244	Sucre brut et sucre candi; sucre de malte et glucose	2,141	5,307
244 a	Stampf-(Pile-)Zucker — Sucre pilé	17,450	12,704
245	Zucker, raffinirter, in Hüten, Platten, Blöcken (Sucre raffiné, en pains, plaques, blocs)	10,745	8,694
245 a	Zucker, raffinirter, in Abfällen (Sucre raffiné, déchet)	4,269	4,892
246	Zucker, raffinirter, geschnitten (Würfelzucker) (Sucre raffiné, coupé (scié en morceaux réguliers))	3,025	2,790
		HI	HI
252	Wein in Fässern — Vins en fûts	96,272	114,578

saisi par la douane à l'entrée sur le territoire britannique, et vendu au profit du trésor. Ces dispositions étant appliquées rigoureusement, nous croyons devoir, ensuite d'un cas récent de saisie, les rappeler à nos exportateurs en les engageant dans leur propre intérêt, à s'y conformer strictement. Nous rappelons en particulier que les montres suisses portant l'une des indications de titre «Warranted Silver», «First Silver», «First Gold», «Fine Gold», etc., ou une raison sociale ou toute autre dénomination en anglais, doivent également être pourvues d'une mention indiquant qu'elles ont été fabriquées en Suisse (Swiss, Manufactured in Switzerland, ou Made in Switzerland). A défaut, la douane les saisit et elles sont irrévocablement perdues pour l'expéditeur.

Il semble que l'autorité anglaise a la tendance de donner au «Merchandise marks act» une interprétation toujours plus extensive. C'est ainsi que pour les montres fabriquées en Angleterre au moyen de mouvements compliqués tirés de Suisse, et qui jusqu'à présent étaient mises dans le commerce avec la seule marque de leur fabricant, une récente décision oblige ce dernier à y indiquer aussi l'origine suisse du mouvement. Cette obligation, qui d'ailleurs ne constitue pas un obstacle à nos exportations de mouvements compliqués, présente, paraît-il, divers inconvénients pour le fabricant anglais, et la chambre de commerce de Londres, saisie de la question, va examiner quelle position elle doit prendre à l'égard de la décision dont il s'agit.

**Verschiedenes. — Divers.**

Nachdem die eidg. Räte beschlossen haben, je nach Gutfinden über die wichtigeren ihrer Verhandlungen ein stenographisches Bulletin erscheinen zu lassen, wird die schweizerische Presse von der Bundeskanzlei zum Abonnement auf dasselbe eingeladen. Das Bulletin dürfte per Session, je nach Umfang und Bedeutung der stenographischer Aufnahme bestimmten Geschäfte, 15 bis 25 Druckbogen (zu 8 Seiten 4<sup>o</sup>) umfassen und vorwiegend die Ereignisse am Abend des auf die betreffende Verhandlung folgenden Tages, spätestens aber am dritten Tage früh zur Versendung gelangen.

Abonnements für das eventuell während der nächsten Junisession erscheinende Bulletin nimmt die Bundeskanzlei bis und mit 23. Mai nächsthin entgegen.

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**

**Exportation d'horlogerie en Angleterre.**

A plusieurs reprises déjà, nous avons attiré l'attention de nos exportateurs sur le fait qu'aux termes de la loi anglaise sur les marques de marchandises, tout objet destiné à l'Angleterre et portant une mention quelconque en langue anglaise, doit être pourvu de l'indication de son pays d'origine, sinon il est

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Staatsanleihen des Kantons St. Gallen**  
im Betrage von  
**Franken 6,300,000.**

Zur Heimzahlung des auf 30. Juni l. J. gekündeten Staatsanleihs, Serie XXIV, im Betrage von Fr. 5,300,000 sowie zur Aufnahme eines neuen Anleihs von Fr. 1,000,000, werden laut Schlussnahme des Regierungsrathes vom 25. März und heute zwei neue Staatsanleihen:

**Serie XXXIV von Fr. 5,300,000 und**  
**Serie XXXV von Fr. 1,000,000**

- zur Subscription resp. Konversion unter folgenden Bedingungen aufgelegt:
- 1) Beide Anleihen werden *al pari* ausgegeben und zwar in Partial-Obligationen von Fr. 5,000 und Fr. 1,000 auf den Inhaber lautend.
  - 2) Der Zinsfuss beträgt 3 $\frac{3}{4}$  %.  
Die Verzinsung beginnt mit 1. Juli 1891.  
Die Zinszahlung geschieht jährlich auf 30. Juni gegen Abgabe der betreffenden Zinscoupons bei der St. Gallischen Kantonalbank und auf andern niefür angewiesenen schweiz. Bankplätzen.
  - 3) Die Rückzahlung der beiden Anleihen erfolgt definitiv auf 30. Juni 1901 bei der St. Gallischen Kantonalbank. Der Staatsverwaltung bleibt jedoch vorbehalten, dieselben vom 30. Juni 1896 an, nach vorausgegangener dreimonatlicher Kündigung ganz oder teilweise zurückzuzahlen, bei theilweiser Rückzahlung mittelst Verloosung der heimzuzahlenden Obligationen.
  - 4) Die Anmeldungen für Konversion und Subscription sind vom 11. bis 16. Mai bei der mit der Aufnahme der beiden Anleihen betrauten

**St. Gallischen Kantonalbank**

einzureichen.

Ebenso werden Anmeldungen entgegengenommen:

- |                 |  |
|-----------------|--|
| In Aarau:       | Bei der Aargauischen Bank.   |
| » Basel:        | » den Herren Ehinger & Comp.<br>» » » Oswald Gebrüder.<br>» » » J. Riggenbach.<br>» » » Zahn & Comp. |
| » Bern:         | » der Berner Kantonalbank.   |
| » Chur:         | » Graubündtner Kantonalbank.   |
| » Genf:         | » den Herren Ernest Pictet & Comp.   |
| » Glarus:       | » der Bank in Glarus.  |
| » Lausanne:     | » Waadtländer Kantonalbank.  |
| » Schaffhausen: | » Bank in Schaffhausen.<br>» den Herren Zündel & Comp.   |
| » Winterthur:   | » der Bank in Winterthur.  |
| » Zürich:       | » Schweiz. Creditanstalt und<br>» Zürcher Kantonalbank.  |

Bei der Anmeldung zur Konversion sind die betreffenden Obligationen der Serie XXIV zur Abstempelung einzureichen. Anmeldeformulare für Konversion und Subscription sind bei den genannten Instituten zu beziehen.

- 5) Bei Zuthheilung der neuen Anleihen geniessen die Konversionsanmeldungen den Vorrang und können die Subscriptionen nur so weit berücksichtigt werden, als die neuen Anleihen durch die Konversionsanmeldungen nicht gedeckt sind.

Die allfällig nöthig werdende Reduktion der neuen Zeichnungen geschieht pro rata der gezeichneten Beträge unter besonderer Berücksichtigung der kleineren Zeichnungen.

- 6) Die Einzahlung der neu gezeichneten zugetheilten Beträge hat bis spätestens 30. Juni l. J. gegen Empfangnahme der neuen Obligationen eventuell eines Interimsscheins bei demjenigen Institute zu erfolgen, bei welchem die Zeichnung eingereicht wurde.

Bei Einzahlungen, welche früher geleistet werden, fällt an dem einbezahlten Betrage der Marchzins vom Tage der Einzahlung bis 30. Juni

à 3 $\frac{3}{4}$  % in Abzug. — Bloss Theilzahlungen auf einzelne Obligationen können nicht angenommen werden.

- 7) Der Austausch der konvertirten und abgestempelten Obligationen mit restirendem Couponbogen (Coupons-N° 22 ab 30. Juni 1891) gegen die neuen Titel mit Couponbogen ab 1. Juli 1891 geschieht ebenfalls bei denjenigen Stellen, bei denen die Konversion angemeldet wurde. Der Zeitpunkt, von welchem an der Austausch vorgenommen werden kann, wird besonders publizirt werden. — Die Heimzahlung der gekündeten nicht konvertirten Obligationen erfolgt gegen deren Abgabe mit restirendem Couponbogen resp. unter Abzug allfällig nicht zurückerstatteter, später verfallender Coupons ausschliesslich bei der St. Gallischen Kantonalbank.

St. Gallen, 27. April 1891.

**Für das Finanzdepartement des Kantons St. Gallen,**

Der Regierungsrath:

**Keel.**

Namens der St. Gallischen Kantonalbank,

Der Direktor:

**A. Saxer.**

(225)

**Société financière Franco-Suisse**  
**en liquidation.**

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le vendredi 15 mai 1891, à trois heures et demie, à la Chambre du Commerce, rue du Stand, 11, à Genève.

(207)

**Ordre du jour:**

1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur la liquidation de la société.

2<sup>o</sup> Votation sur l'approbation des comptes et éventuellement décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.

(H 3296 X)

Genève, le 24 avril 1891.

Le conseil d'administration.

**LA NEUCHATELOISE,**

Société suisse d'assurance des risques de transport,  
à NEUCHÂTEL.

Le dividende de fr. 10 par action pour l'exercice 1890, voté par l'assemblée des actionnaires du 11 mai, sera payé contre la remise du coupon n° 20:

A Neuchâtel: A la caisse de la société, Rue Purry, n° 8.

» La Chaux-de-Fonds: Chez MM. Pury & C<sup>ie</sup>.

Au Locle: A la Banque du Locle. (H 603 N)

A Genève: Chez MM. Bonna & C<sup>ie</sup>.

» Bâle: » Ehinger & C<sup>ie</sup>, les Fils d'Isaac Dreyfus, de Speyr & C<sup>ie</sup> et C. Lüscher & C<sup>ie</sup>.

(238)

**Solothurner Kantonalbank.**

Wir nehmen bis auf Weiteres Gelder in runden, durch 100 theilbaren Summen von Fr. 500 aufwärts gegen unsere

(S 288 Y)

**Obligationen auf 3 Jahre fest**  
zum Zinsfusse von 3 $\frac{3}{4}$  %.

(74)

Die Direktion.